

instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



PAR 225



	ACTIVE CABINET	PASSIVE CABINET
	PAR 225DJ	PAR 225
Box	2-Way bass-reflex, Double Woofer	2-Way bass-reflex, Double Woofer
Pm / Pn	250 / 150 W	250 / 150 W
Pamp	150 W + 150 W	-
Z	4 Ohm	4 Ohm
f	22 – 21.000 Hz	22 – 21.000 Hz
THD	≤0,3 %	≤0,3 %
S/N	≥76 dB	≥76 dB
Graphic EQ	5-Band	-
Tone	Bass / Treble	-
MP3 EQ	6-Style	-
Subwoofer	2x 10" (250 mm)	2x 10" (250 mm)
Tweeter	1,0" Titan (25,4mm)	1,0" Titan (25,4mm)
BT version	4.2 /10m max.	-
BT profiles	A2DP, AVRCP	-
USB file system	MP3-FAT32, max.32GB	-
AUX input	2 x RCA / 400 mV	-
MIC input	2 x 6,3 mm / 3 mV	-
MIC wireless	2CH VHF / <10 mW	-
MIC range	appr. 25 m open area	-
SPEAKER IN	-	2-pole wired, ≈3.5 m
SPEAKER OUT	2-pole clip, 4-8 Ohm	-
LED Voltage	9 V~ out	9 V~ in
MIC battery	2+2xAA (1,5V)	-
Ta	0 °C...+35 °C	-
Power mono	230 V~ 50 Hz / 150 W	-
Power stereo	230 V~ 50 Hz / 300 W	-
Dimensions	360/270 x 880 x 360mm	360/270 x 880 x 360mm
Weight	19 kg	16 kg

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• **2-Way bass-reflex sound system** • **Large size, 2x25 cm subwoofer, 250 W** • **Double subwoofer – double bass** • **Titanium tweeter for powerful voices** • **Classic MDF wooden speaker cabinet with dynamic sounding** • **Recessed two-side carrying handle** • **Connection: ≈ 3,5 m tied speaker wire** • **Connectable to amplifiers or active sound boxes** • **HIFI STEREO option, together with its separately available pair: PAR 225DJ multimedia speaker cabinet** • **Spectacular, individually switchable LED light effect** • **LED light only using together with PAR 225DJ type**

USAGE

Using the two-way (2x subwoofers + 1x tweeter), bass-reflex active sound box is primarily recommended for hobby and party entertainment purposes. To increase volume and sound quality, it can be connected to a separately available active sound box: PAR 225DJ. The two sound boxes form together a stereo sound system.

INSTALLATION

Perform all connections when the system is unplugged. Make sure that the sound box and the device to be connected are switched off. Make sure that the connections are stable and free of short-circuits. Before powering the system on for the first time, make sure that the connections are correct. Make sure that the ends of the speaker cable do not touch each other or any other wire, connector, screw, etc.

When switching it on, the **VOLUME** volume-control of the amplifier or active speaker should be in the minimum position so that the resulting noise cannot damage the speakers. After switching it on, slowly begin to increase the volume.

Take care of the speaker cable's polarity. Red: positive; black: negative pole. If it is necessary to extend the factory-used speaker cable, it must be carried out by a qualified technician. Use a high quality speaker cable with at least 2x0,75 mm2 cross section.

IF YOU HAVE TWO SPEAKERS: HIFI STEREO SOUNDING

You can connect this passive sound box to an active one supplied with amplifier, if you purchase it separately. Option: SAL PAR 225DJ. Together, the two sound boxes provide highly dynamic HIFI STEREO sounding (BT, MP3, AUX). Refer to the product information of PAR 225DJ for further details.

LED LIGHT EFFECT

To use the multicolor LED light effect this passive sound box supplied with, connect the RCA plug to its active pair's (PAR 225DJ) **AC OUT** output (1xRCA socket). The **LED POWER** slide switch on the backside of the active sound box simultaneously switches on/off the LED lights of both sound boxes. The LED light effect function is available only if it is used together with type PAR 225DJ. The operation of the lighting is independent of the operation of the speakers.

THE MAXIMAL VOLUME

All speakers must be operated in prior to proper use. Operate only at 50 % load for the first 30–50 hours of operation.

At higher volume levels, in some cases, distorted, lower quality sound may occur. This can be caused by an input signal that is too large. To avoid this, reduce the signal level of the external equipment or, if necessary, decrease the volume. The maximum volume of the system is that which can still be heard in good quality without distortion.

- *Increasing the volume will no longer increase the output power, but it increases the distortion of the system. This is harmful to the speakers and can cause malfunctions.*
- *If you are connecting a microphone, place it as far away from the sound box as possible to eliminate feedback. Do not point the sound box towards the microphone as the feedback will damage the speakers. When using a microphone, gently increase the volume, and if you experience feedback, immediately rewind the controller and if necessary, reposition the box.*

CLEANING

Power off the device by unplugging it from the electric outlet before cleaning. Use a dry cloth. Do not use any aggressive cleaners.

MAINTENANCE

Occasionally check the integrity of the power cable and the housing. Immediately power off the unit and contact a specialist in case of any malfunction.

TROUBLESHOOTING

In case of detecting any problem, see the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional.

The speaker does not emit sound:

- The amplifier or its pair is not switched on.
- Check the condition, operability of the amplifier.
- The speaker is not properly connected to the amplifier.
- Check the power cable for polarity, disruption/short circuit and correct connection.

Insufficient volume or sound quality:

- The speaker is not properly connected to the amplifier.
- Check the power cable for polarity, disruption/short circuit and correct connection.

Distorted, bad sounding:

- Decrease the volume and check the equalizer settings.
- The external source connected to the amplifier emits too high signal, or it has bad sound quality itself.
- Check the quality of the audio source and the magnitude of the signal.

WARNINGS

- *Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future.*
- *Never perform on/off switching with maximum volume. The noise generated this time can ruin the speakers.*
- *In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables.*
- *The connections should be stable and free of short-circuits. When leading the power cables, be careful not to damage the insulation.*
- *In case of any malfunction, switch the power off and consult a qualified technician. Many faults (no sound, unpleasant smell, foreign objects in the product, etc.) can be detected easily.*
- *Make sure that no foreign objects or liquids can get through the openings.*
- *Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...)*
- *Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine. Use only indoor, in dry circumstances*
- *Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it. Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.*
- *Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock.*
- *There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use.*
- *This product is made for household use, not for industrial.*
- *If the lifespan of product is entire, it becomes hazardous waste. It has to be handled according to the local prescriptions.*
- *The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at www.somogyi.hu*
- *Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual is available on our website, www.somogyi.hu*
- *We do not take the responsibility for printing errors and apologize if there is any.*



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

HIBAELHÁRÍTÁS

HIBA észlelése esetén tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem szól a hangdoboz:

- Az erősítő vagy az aktív hangdoboz párja nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze az erősítő állapotát, működőképességét.
- A hangszórnó nem megfelelően van csatlakoztatva az erősítőhöz.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel polaritását, esetleges szakadását/zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

Nem megfelelő a hangerő vagy a hangminőség:

- A hangszórnó nem megfelelően van csatlakoztatva az erősítőhöz.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel polaritását, esetleges szakadását/zárlatát és a korrekt csatlakoztatást.

Torz, rossz hangzás:

- Csökkentsse a hangerőt és ellenőrizze a hangszínszabályozók beállításait!
- Az erősítőre csatlakoztatott külső jelforrás túl magas szintű jelet ad, vagy már önmagában rossz hangminőségű.
- Ellenőrizze az audio jelforrás minőségét és a jel nagyságát.

FIGYELMEZTETÉSEK

- *Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!*
- *Ne végezzen be- és kikapcsolást magasra állított hangerő mellett, mert az ilyenkor keletkező zaj károsíthatja a hangsugárzókat!*
- *Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a háltázi kábelektől!*
- *A csatlakozások legyenek stabilak és zártakmentesek. A csatlakozókábeleket elvezetésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen meg!*
- *Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! Számos hiba (nincs hang, kellemetlen szag, idegen tárgy a termékben, stb.) könnyen észlelhető.*
- *Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy!*
- *A hangsugárzóknak mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny tárgyakat (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)*
- *Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napugyarástól! Kizárólag száraz, belső körülmények között használható!*
- *A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!*
- *Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!*
- *A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszüntését vonja maga után.*
- *Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-professionális eszköz.*
- *Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.*
- *Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu*
- *A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldaltól.*
- *Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.*



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékkba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tétlenül eladható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezhet elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• **2-Utas bass-reflex hangrendszer • Nagyméretű, 2x25cm mélysugárzó, 250W • Dupla mélysugárzó – dupla basszus • Titánium magassugárzó az erőteljes hangokért • Klasszikus MDF fa hangdoboz dinamikus hangzással • Besüllyesztett kétoldali hardfűl • Csatlakozás: ≈ 3,5m bekötött hangerővezeték • Csatlakozható erősítőkhöz vagy aktív hangdobozhoz • HIFI STEREO opció, külön rendelhető párjával együtt: PAR 225DJ multimédia hangdoboz • Látványos, külön kapcsolható LED fényeffekt • LED fény kizárólag PAR 225DJ típusal együtt használva**

ALKALMAZÁS

A két utas (2x mélysugárzó + 1x magassugárzó), bassz-reflex hangdoboz alkalmazása elsősorban hobbi és parti szórakozási célokra javasolt. A hangerő és a hangminőség növelése érdekében, csatlakozatható hozzá egy külön beszerezhető aktív hangdoboz: PAR 225DJ. A két hangdoboz együtt stereo hangrendszer képez.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotában végezzen el! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polarítása előírás szerint legyen. A csatlakozások legyenek stabilak és zártakmentesek. Mielőtt először feszültség alá helyezi a rendszert, ellenőrizze le a bekötések helyességét. Ügyeljen arra, hogy a hangszórnóvezeték végei ne érintkezzenek egymással vagy más vezetékekkel, csatlakozóval, csavarral stb. Bekapcsoláskor az ezt működtető erősítő vagy aktív hangsugárzó **VOLUME** hangerő-szabályozó álljon minimum pozícióban, hogy az ilyenkor keletkező zajlökés ne károsítsa a hangsugárzókat! Bekapcsolás után lassan kezdje el növelni a hangerőt. Ügyeljen a hangszórnóvezeték polarítására! Piros: pozitív; fekete: negatív pólus. Amennyiben szükséges a gyárilag alkalmazott hangszórnóvezeték meghosszabbítása, azt csak szakember teheti meg. Alkalmazzon jó minőségű hangfalkábelt, legalább 2x0,75mm2 keresztmetszettel!

HA KÉT HANGDOBOZZAL RENDELKEZIK: HIFI STEREO HANGZÁS

Ezt a passzív hangdobozt össze kapcsolhatja egy erősítővel ellátott aktív hangdobozzal, ha azt külön beszerzi. Opció: SAL **PAR 225DJ**. A két hangdoboz együtt, rendkívül dinamikus HIFI STEREO hangzást és multimédia lejátszási lehetőséget biztosít (BT, MP3, AUX). A további részletekért keresse a PAR 225DJ termék ismertetőjét!

LED FÉNYEFFEKT

E passzív hangdobozban elhelyezett multicolor LED fényeffekt működtetéséhez csatlakoztassa az RCA dugót az aktív párjának (PAR 225DJ) **AC OUT** kimenetéhez (1x RCA aljzat). Az aktív hangdoboz hátoldalán található **LED POWER** tolokapszoló egyidejűleg mindkét hangdobozt LED fényeffekt- és kikapcsolja. Kizárólag a PAR 225DJ típusal együtt alkalmazva érhető el a LED fényeffekt funkció. A világítás működése független a hangszórnó működésétől.

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell járni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórán csak 50%-os hangerővel működtethető! Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse hangerőt. A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

- *A hangerő további emelésével már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megindul a rendszer torzítása! Ez káros a hangsugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!*
- *A mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórnókat! Mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!*

TISZTÍTÁS

Használati puha, száraz törölkendő. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozásokra!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hangszórnó, a csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén forduljon szakemberhez!

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používajú ho môžu len v prípade, ak osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečnosť pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• **2-pásmová bass-reflexová reproduktívna sústava** • **Veľký, 2 x 25 cm basový reproduktor, 250 W** • **Dvojitý basový reproduktor – dvojité basy** • **Titánový výškový reproduktor pre silný zvuk** • **Klasický drevený MDF reprox s dynamickým zvukom** • **Zapustené držiaky na oboch stranách** • **Prepojenie: ≈ 3,5 m zapojený reproxkábel** • **Môže sa pripojiť k zosilňovaču alebo aktívnemu reproxu** • **HIFI STEREO je opcia, iba spolu s jeho párom (treba samostatne objednať): PAR 225DJ multimediálny reprox** • **Samostatne zapnutelný LED svetelný efekt** • **LED svetlo funguje iba spolu s PAR 225DJ**

POUŽÍVANIE

Dvojpasívny (2x basový reproduktor + 1x výškový reproduktor), basreflexový reprox je určený predovšetkým na hobby a party účely. Za účelom zvyšovania hlasitosti a kvality zvuku môže sa k nemu pripojiť aktívny reprox PAR 225DJ, ktorý si môžete zakúpiť samostatne. Tieto dva reproxy tvoria spolu stereo reproduktívnu sústavu.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Všetky pripojenia sa musia vykonávať vo vypnutom stave systému! Dbajte na to, aby polarita a zapojenie prípojkov boli vykonané podľa predpisov. Pripojenia majú byť stabilné a bez skratov. Pred prvým uvedením pod napätie skontrolujte správne zapojenia. Dbajte na to, aby sa koncovky reproxkáblu navzájom nedotýkali alebo sa nedotýkali iných káblov, prípojkov, skrutičiek, atď.

Pri zapnutí regulátor hlasitosti **VOLUME** zosilňovača alebo aktívneho reproxu má byť nastavený na minimálnu pozíciu, aby vzniknutý zvukový impulz nepoškodil reproxy! Po zapnutí prístroja hlasitosť zvyšujte pomaly.

Dbajte na správnu polaritu káblov! Červený vodič: kladná; čierny vodič: záporná polarita. V prípade potreby predĺženie originálneho kábla môže vykonať iba odborník. Použite kvalitný reproxový kábel s prierezom min. 2 x 0,75 mm²!

KEĎ MÁTE DVA REPRODUKTOVY: HIFI STEREO ZVUK

Tento pasívny reprox môžete pripojiť k aktívnemu reproxu so zosilňovačom, keď si ho samostatne kúpite. Opcia: SAL PAR 225DJ. Tieto dva reproxy spolu zabezpečujú mimoriadne dynamický HIFI STEREO zvuk a možnosť multimediálneho prehrávania (BT, MP3, AUX). Ďalšie podrobnosti nájdete v návode výrobku PAR 225DJ!

LED SVETELNÝ EFEKT

Na prevádzku multicolor LED svetelného efektu tohto pasívneho reproxu pripojte RCA vidlicu do výstupu **AC OUT** (1x RCA zásuvka) aktívneho páru (PAR 225DJ). Posuvné tlačidlo **LED POWER** na zadnej strane aktívneho reproxu za- a vypína naraz LED svetlá oboch reproxov. LED svetelný efekt je dostupný iba spolu s reproxom typu PAR 225DJ. Fungovanie osvetlenia je nezávislé od prevádzky reproxov.

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reprox pred jeho normálnym používaním treba zabehnúť. V prvých 30-50 prevádzkových hodinách ich zatažujte iba 50%-ným výkonom!

Pri vyššej hlasitosti môže vydať – v niektorých prípadoch – skreslený, nepríjemný zvuk. To môže spôsobiť príliš vysoká úroveň vstupného signálu. V záujme zabránenia tohto javu znížte úroveň hlasitosti. Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počuť kvalitne, bez skreslenia.

- *Ďalším zvyšovaním hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale iba skreslenie systému! To je pre reproxy nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!*
- *Ak máte k prístroju pripojený mikrofón, umiestnite ho čo najďalej od reproxov, aby ste zabránili prípadnému pískaniu akustickou spätnou väzbou! Reproxor nemá byť nasmerovaný na mikrofón, akustická spätná väzba môže poškodiť reproxy! Pri používaní mikrofónu opatrne zvyšujte hlasitosť, pri pískaní ju okamžite znížte, podľa potreby reprox premiestnite!*

ČISTENIE

Použite mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny! Dbajte na to, aby do prístroja a na jeho kontakty nevnikla tekutina!

ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neporušenosť reproduktorov a krytu. V prípade akejkoľvek poruchy prístroj okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia poruchy prečítajte si nasledovný zoznam porúch. Tento návod vám môže pomôcť nájsť problém, ak prístroj je zapojený v súlade s predpismi. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

Reprox nevydáva zvuk:

- Zosilňovač alebo reprox nie je zapnutý.
- Skontrolujte stav a prevádzkyschopnosť zosilňovača.
- Reproxor nie je správne pripojený k zosilňovaču.
- Skontrolujte polaritu reproxového kábla, prípadné jeho prerušenie/skrat a správne zapojenie.

Nevhodná hlasitosť alebo kvalita zvuku:

- Reproxor nie je správne pripojený k zosilňovaču.
- Skontrolujte polaritu reproxového kábla, prípadné jeho prerušenie/skrat a správne zapojenie.

Skreslený, nekvalitný zvuk:

- Znížte hlasitosť a skontrolujte nastavenie ekvalizéra!
- Zariadenie pripojené na vstup zosilňovača vydáva signál príliš silný, alebo zhoršenej kvality.
- Skontrolujte kvalitu a úroveň zdrojového signálu.

UPOZORNENIA

- *Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod a starostlivo ho uschovajte pre neskoršie použitie!*
- *Nikdy nezapínajte alebo nevypínajte systém pri maximálnej hlasitosti! Zvukové impulzy, prirodzené v takých situáciách, môžu poškodiť reproxy.*
- *Pre ochranu audio systému pred vonkajšími rušeniami audiokáble umiestnite čo najďalej od sieťových napájacích káblov!*
- *Zapojenie má byť stabilné a bez skratu. Pri ukladaní pripojovacích káblov dbajte na to, aby sa ich izolácia nemohla poškodiť!*
- *Keď zistíte akýkoľvek problém, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zisť ľahko (nie je zvuk, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.).*
- *Dbajte na to, aby sa cez utvory nedostal do prístroja cudzí predmet!*
- *Reproxory obsahujú magnety, neukladajte citlivé predmety (napr. bankové karty, magnetofónové kazety, kompas...) do ich blízkosti.*
- *Chráňte ho pred prachom, parou, tekutinami, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo snežným žiarením! Len na vnútorné použitie!*
- *Prístroj chráňte pred striekajúcou vodou a neukladajte naň predmety s tekutinou, napr. pohár s vodou! Neukladajte naň zdroj otvoreného plameňa, ako je horiaca sviečka!*
- *Prístroj nerozoberajte, neupravujte, môže spôsobiť požiar, úraz alebo úraz elektrickým prúdom!*
- *Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!*
- *Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.*
- *Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.*
- *Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádioripijiaci je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk*
- *Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk*
- *Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.*



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšej nepretržitej doby môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predaju, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

• sistem audio pe 2-căi, cu bass-reflex • difuzoare de joase mari, 2x25cm, 250W • difuzor de joase dublu – bass dublu • difuzor înalt din titaniu pentru sunete puternice • carcasă clasică din MDF cu sunet dinamic • mânăre încastrate pe laterale • conectare: cablu audio de boxe conectat ≈ 3,5m • poate fi conectat de amplificatoare sau boxe active • opțiune HIFI STEREO, împreună cu perechea disponibilă separat: boxă cu multimedia PAR 225DJ • efect de lumini LED spectaculos, cuplare individuală • lumina LED funcționează doar cu tipul de boxă PAR 225DJ

UTILIZARE

Utilizarea boxei cu bass-reflex pe 2-căi (2x difuzoare de joase + 1x difuzor înalt), este recomandată în primul rând pentru sonorizare și exploatare casnică tip hobby și party. Pentru creșterea volumului și a calității sunetului, puteți conecta de acesta perechea de boxă activă: PAR 225DJ. Cele două boxe împreună rezultă un sistem audio stereo.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Toate conexiunile se vor efectua cu sistemul scos de sub tensiune! Fiți atenți la conexiunea conform polarității corespunzătoare. Conexiunile trebuie să fie stabile, fără scurt. Înainte de a pune sistemul sub tensiune, verificați corectitudinea conexiunilor. Aveți grijă să nu atingeți vârfurile cablurilor ori să nu atingă alte cabluri, conectori, suruburi, etc. La pornire potențometrul **VOLUME** a amplificatorului sau a boxei active să fie la nivel mic, pentru evitarea defecțiunilor la difuzoare, cauzate de șocuri sonore, care se pot întâmpla în aceste cazuri! După pornire creșteți încet volumul.

Aveți grijă la polaritatea cablului audio de boxe! Roșu: pol pozitiv; negru: pol negativ. În cazul în care este necesară prelungirea cablului audio din fabrică, acest lucru poate fi efectuat doar de către o persoană calificată. Utilizați cablu audio de boxe de calitate superioară, cu o secțiune de cel puțin 2x0,75mm²!

DACĂ AVEȚI DOUĂ BOXE: SUNET HIFI STEREO

Această boxă pasivă poate fi conectată cu o boxă activă care dispune de amplificator, dacă achiziționați una separat. Opțional: SAL PAR 225DJ. Cele două boxe împreună asigură un sunet dinamic HIFI STEREO și funcții multimedia (BT, MP3, AUX). Pentru informații suplimentare consultați manualul produsului PAR 225DJ!

EFFECT DE LUMINI LED

Pentru a utiliza efectul luminos multicolor LED de pe această boxă pasivă, conectați mufa RCA de ieșire **AC OUT** de pe perechea sa activă (PAR 225DJ) (1x soclu RCA). Butonul culisant **LED POWER** aflat pe boxei poate active și porni și ori efectul de lumini LED de pe ambele boxe. Funcția de efect luminos LED se poate obține doar dacă se utilizează împreună cu perechea activă PAR 225DJ. Funcționarea luminii este independentă de funcționarea difuzoarelor.

VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie ridicat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat ori de calitate slabă. Acesta poate fi cauzat și de o semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea unor astfel de situații scădeți volumul. Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote.

- La creșterea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!
- În cazul în care conectați un microfon, acesta trebuie așezat cât mai departe de boxă, pentru a preveni interferențele! Boxa nu trebuie îndreptată către microfon, deoarece interferențele pot cauza defecțiunea difuzoarelor! La utilizarea microfonului creșteți încet volumul și în cazul în care sesizați zgomote distorsionate, reduceți imediat volumul ori în caz de nevoie îndreptați boxa într-o direcție diferită!

CURĂȚARE

Folosiți o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții de curățare agresive și lichide! Nu permiteți să ajungă apă în interiorul aparatului și pe contactele electrice!

ÎNTREȚINERE

Verificați ocazional integritatea difuzoarelor, a cablului de conectare și a carcasei. În cazul sesizării oricărei deteriorări adresați-vă unei persoane calificate!

DEZAPANARE

În cazul în care sesizați o eroare, parcurgeți cele scrise mai jos. Acest ghid vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unei persoane calificate!

Boxa nu are sunet:

- Amplificatorul sau perechea de boxa activă nu este pornită.
- Verificați starea amplificatorului și dacă funcționează.
- Boxa nu este conectată corect de amplificator.
- Verificați polaritatea cablului de conectare, eventuala întrerupere/scurt și conectarea corectă.

Volumul sau calitatea sunetului nu este potrivită:

- Boxa nu este conectată corect de amplificator.
- Verificați polaritatea cablului de conectare, eventuala întrerupere/scurt și conectarea corectă.

Sunet distorsionat, slab:

- Scădeți volumul și verificați setările egalizatoarelor de ton!
- Sursa externă de semnal emite un semnal prea mare sau este de calitate inferioară.
- Verificați calitatea sursei de semnal audio și dimensiunea semnalului.

ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!
- Nu porniți sistemul niciodată cu volumul setat la nivel înalt! Șocurile care se pot crea în astfel de situații pot distruge imediat difuzoarele.
- Pentru protejarea sistemului audio de zgomotele externe, conduceți cablurile audio cât mai departe de cele de rețea!
- Conexiunile trebuie să fie stabile și fără scurt. La așezarea cablurilor de conectare aveți grijă să nu deteriorați izolația acestora!
- În cazul sesizării oricărei erori, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate! Multe erori (nu este sunet, miros neplăcut, obiect străin în interiorul produsului, etc.) pot fi observate cu ușurință.
- Aveți grijă să nu pătrundă prin orificii nici un obiect străin în interiorul boxei!
- Difuzoarele conțin magneti, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, broșură...)
- Fenii aparatul de prof, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, lovituri, radiații termice sau solare directe! Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!
- Protejați aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! Nu așezați sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe aparat!
- Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că poate provoca incendiu, accidentare sau electrocutare!
- Exploatarea nepotrivită sau neconformă va atrage anularea condițiilor garanțiale.
- Acest produs a fost proiectat pentru utilizare casnică, nu este un produs industrial-profesional.
- La finalul duratei de viață produsul devine deșeu periculos. A se trata în conformitate cu legislația locală.
- Textul integral al declarației de conformitate este accesibilă pe adresa: www.somogyi.ro.
- Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. Acest manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina www.somogyi.ro.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajere, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

• Dvosistemska zvučna kutija • Niskotonski zvučnici 2x250mm, 250W • Dupli niskotonski zvučnik – dupli bas zvuk • Titanijumski visokotonski zvučnik za dinamičniji zvuk • Klasična MDF zvučna kutija sa dinamičnim zvukom • Upuštene drške sa dve strane • Povezivanje: uvezani kabele za zvučnike = 3,5m • Povezivanje na pojačalo ili aktivnu zvučnu kutiju • HIFI STEREO opcija, uz posebno kupljenu kompatibilnu multimedijalnu zvučnu kutiju: PAR 225DJ • Atraktivni posebno uključivi LED svetlosni efekti • LED svetlosni efekat se isključivo može koristiti sa kombinacijom zvučnika PAR 225DJ

UPOTREBA

Dvosistemska bas-refleksna kutija (2x niskotonska + 1x visokotonski zvučnik) je pre svega namenjena za parti i hobi upotrebu. Radi poboljšavanja kvaliteta i jačine zvuka preporučuje se priključivanje aktivne zvučne kutije koja se posebno kupuje: PAR 225DJ. Dve zvučne kutije će dati stereo sistem zvuka.

PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polaritete i kratke spojeve. Pre prvog uključjenja proverite da li su sva povezivanja pravilna. Obratite pažnju da dva pola kabela ne budu u kratkom spoju kao i da ne dodiruju ni metalne delove zvučnika.

Jačinu zvuka **VOLUME** na pojačalu ili aktivnom zvučniku podesite na minimum da bi sprečili eventualna oštećenja i kvarove uređaja! Nakon uključjenja postepeno pojačavajte zvuk.

Prilikom povezivanja obratite pažnju na pravilan polaritet kablova! Crveni: pozitivni, crni: negativni pol. Ukoliko se ukaže potreba za produžavanjem ovih kablova, to poverite stručnom licu, kabl ne sme biti tanji od 2x0,75mm!

UKOLIKO POSUĐUJETE DVE ZVUČNE KUTIJE: HIFI STEREO ZVUK

Ova pasivna zvučna kutija se može povezati sa posebno kupljenom aktivnom zvučnom kutijom. Opcija: SAL PAR 225DJ. Povezane zvučne kutije daju dinamičniji i HIFI STEREO ugođaj i mogućnost multimedijalnog plejera (BT, MP3, AUX). Ostale detalje potražite u uputstvu aktivnog zvučnika PAR 225DJ!

LED SVETLOSNI EFEKAT

Ova pasivna zvučna kutija ima ugrađeni multi kolor LED svetlosni efekat koji se može koristiti sa njegovim parom, aktivnom zvučnom kutijom (PAR 225DJ), RCA utičnicu pasivnog zvučnika povežite sa utičnicom **AC OUT** na aktivnoj zvučnoj kutiji (PAR 225DJ). Sa zadnje strane aktivne zvučne kutije postoji prekidač **LED POWER** kojim se uključuje i isključuje svetlosni efekat istovremeno na oba zvučnika. Rad svetlosnog efekta je nezavisan od samog rada zvučnika.

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličavanja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobličavanja treba podesiti ulazni signal i treba podesiti glavni potencijometar za izlaznu snagu. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličavanja.

• Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

• Ukoliko povezujete mikrofoni na sistem obratite pažnju da mikrofoni budu što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonijske koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofoni to može da izazove mikrofonijsku! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofonijsku odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!

ČIŠĆENJE

Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti! Obratite pažnju da ništa ne uciri unutar uređaja!

ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja kabela, kao i oštećenja na samom zvučniku. U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

OTKLANJANJE GREŠKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

Zvučnik ne radi:

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite stanje pojačala.
- Zvučnik nije pravilno povezan sa pojačalom.
- Proverite polaritet priključnih kablova, moguć prekid kabela ili loše povezivanje.
- Nije dovoljna izlazna snaga ili nije dovoljno kvalitetna:**
- Zvučnik nije pravilno povezan sa pojačalom.
- Proverite polaritet priključnih kablova, moguć prekid kabela ili loše povezivanje.

Izobličen, loš zvuk:

- Smanjite snagu i proverite podešavanja boje tona!
- Prejak signal iz uređaja koji je povezan na pojačalo ili je sam po sebi lošeg kvaliteta.
- Proverite kvalitet i jačinu signala priključenog uređaja.

NAPOMENE

- Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!
- Prilikom uključivanja i isključivanja jačinu zvuka uvek smanjite da ne bi došlo do naglih strujnih udara zvučnika i dovelo do kvarova!
- Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova!
- Kontakti treba da su stabilni bez kratkih spojeva. Prilikom sprovođenja kablova obratite pažnju da se ne ošteti izolacija kablova!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! Mnogo grešaka (nema zvuka, neprijatan miris, strano telo u uređaju, itd.) se lako može uočiti.
- Obratite pažnju da ništa ne upadne ili uciri kroz otvore!
- Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
- Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!
- Uređaj štiti od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnošću! Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizinu uređaja (sveća itd.)!
- Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
- Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije!
- Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu.
- Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad.
- EU Deklaraciju o Usaglašenosti možete tražiti sa: somogyi@somogyi.hu
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

• 2-pásmový bass-reflexový zvukový systém • Rozměrný basový reproduktor 2x25cm, 250W • Dva basové reproduktory – dvoji basy • Titanový výškový reproduktor pro intenzivní zvuk • Klasický kryt z MDF materiálu, s dynamickým ozvučením • Na dvou stranách zapojené uchyty • Zapojení: zapojení reproduktorů vodič ≈ 3,5m • Možnost zapojení k zesilovačům nebo aktivnímu reproboxu • HIFI STEREO opce, možnost objednání, včetně druhého reproboxu do páru: multimediální reprobox PAR 225DJ • Působivý LED světelný efekt, s možností samostatného zapínání • LED osvětlení je funkční výhradně při současném použití reproboxu typu PAR 225DJ

POUŽÍVÁNÍ

Dvoupásmový bass-reflexový reprobox (2x basový reproduktor + 1x výškový reproduktor) je určen především pro účely domácí zábavy a párty. Za účelem zvýšení hlasitosti a kvality zvuku lze k reproboxu připojit aktivní reprobox typu PAR 225DJ, který je nutné zakoupit zvlášť. Oba reproboxy současně tak vytvoří stereo zvukový systém.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Všecká zapojení provádějte, když je systém odpojen od zdroje napájení! Věnujte pozornost tomu, aby zapojení a polarita byly vždy podle předpisů. Zapojení musí být stabilní a nezkratová. Předtím, než systém poprvé zapojíte do elektrické sítě, zkontrolujte správnost všech zapojení. Dbejte na to, aby se zakončení vodičů reproduktoru nedotýkala vzájemně, ani jiných vodičů, zapojení, šroubů apod.

Při zapínání musí být regulátor hlasitosti **VOLUME** zesilovače nebo aktivního reproboxu nastaven na minimální pozici, aby vznikající zvukové nárazy nepoškodily reproduktory! Po zapnutí zvyšujte hlasitost jen pomalu.

Věnujte pozornost polaritě reproduktorových vodičů! Červená: pozitivní; černá: negativní polarita. Bude-li nutné prodloužit původní vodič reproduktoru, prodloužení smí provést výhradně odborně vyškolená osoba. Používejte jen kvalitní reproduktorové kabely, s průřezem alespoň 2 x 0,75 mm²!

MÁTE-LI K DISPOZICI DVA REPROBOXY: HIFI STEREO ZVUK

Tento pasivní reprobox můžete propojit s aktivním reproboxem vybaveným zesilovačem, pokud si takový reprobox obstaráte. Opce: SAL PAR 225DJ. Oba reproboxy současně zajistí mimořádně dynamické HIFI STEREO ozvučení a poskytnou možnost multimediálního přehrávání (BT, MP3, AUX). Detailní informace naleznete v uživatelském manuálu přístroje PAR 225DJ.

SVĚTELNÉ LED EFEKTY

Pro aktivování vícebarevných světelných LED efektů zabudovaných v tomto pasivním reproboxu zapojte zástrčku RCA do výstupu **AC OUT** párového aktivního reproboxu (PAR 225DJ) (1x RCA zásuvka). Posuvný spínač **LED POWER** umístěný na zadní straně aktivního reproboxu zapíná a vypíná LED osvětlení na obou reproboxech zároveň. Funkce světelného LED efektu je dostupná výhradně při použití reproboxu typu PAR 225DJ. Funkování osvětlení je nezávislé na fungování reproduktorů.

MAXIMÁLNÍ HLASİTOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení! Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkreslený a v nízké kvalitě. Důvodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snižte hlasitost. Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkreslení.

- Další zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!
- Jestliže budete připojovat u mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproboxu, abyste zabránili rušení! Reprobox nesměřujte k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snižte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, umístěte reprobox na jinou pozici!

ČIŠTĚNÍ

K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny! Vnitřní části, ani kontakty zapojení nesmí přijít do kontaktu s žádnými tekutinami.

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozeny reproduktory, napájecí kabel a kryt přístroje. V případě zjištění jakékoli závady kontaktujte odborníka!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady si přečtěte následující přehled možných závad. Tyto pokyny vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

Reprobox nevydává zvuk:

- Není zapnutý zesilovač nebo párový aktivní reprobox.
- Zkontrolujte stav a funkčnost zesilovače.
- Reprobox není správně zapojen k zesilovači.
- Zkontrolujte polaritu propojeného kabelu, případně zda kabel není přetřezán/zkratový a také správnost zapojení.

Nedostačující hlasitost nebo kvalita zvuku:

- Reprobox není správně zapojen k zesilovači.
- Zkontrolujte polaritu propojeného kabelu, případně zda kabel není přetřezán/zkratový a také správnost zapojení.

Zkreslený, nekvalitní zvuk:

- Snižte hlasitost a zkontrolujte nastavení zabarvený zvuku!
- Externí zdroj signálu zapojený k zesilovači poskytuje příliš silný signál nebo se sám vyznačuje nedostatečnou kvalitou zvuku.
- Zkontrolujte kvalitu zdroje audiosignálu a intenzitu signálu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- *Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!*
- *Systém nikdy nezapínejte ani nevypínejte při hlasitosti nastavené na vysoké hodnoty! Vznikající šum by totiž mohl způsobit okamžitě poškození reproduktorů.*
- *Za účelem ochrany audio systému před vnějšími zvuky pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od jiných sítových kabelů!*
- *Všechna zapojení musí být stabilní a nezkratová. Při pokládání přípojných kabelů věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k poškození izolace kabelů!*
- *V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj odpojte od zdroje napájení a kontaktujte odborníka! Mnohé závady (přístroj nevydává zvuk, nepřijemný zápach, cizí předmět v přístroji apod.) lze snadno identifikovat.*
- *Dbejte na to, aby se prostřednictvím otvorů do přístroje nedostaly žádné cizí předměty!*
- *Reproduktory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktorů neumisťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...)*
- *Chraňte před prachem, ozvučením s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů slájecího tepla nebo přímým slunečním zářením! Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!*
- *Přístroj nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici! Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!*
- *Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zášah elektrickým proudem!*
- *Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.*
- *Tento produkt je konstruován pro běžné používání, není určen k používání v průmyslových podmínkách, ani pro profesionální účely.*
- *Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů*
- *O kompletní text prohlášení o shodě EU můžete požádat na následující e-mailové adrese: somogyi@somogyi.hu*
- *Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální text návodu k používání lze stáhnout z webových stránek www.somogyi.hu.*
- *Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.*



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti!



Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sborných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizilaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

• **2-sistemska bass-reflex zvučni sustav • Veliki, 2x25 cm subwoofer, 250 W • Dvostruki subwoofer – dvostruki bass • Titanijski visokotonac za moćne glasove • Klasična MDF drvena zvučna kutija s dinamičnim zvukom • Ručke za nošenje s obje strane • Priključak: ≈ 3,5 mm • Moguće je spojiti na pojačala ili aktivne zvučne kutije • HIFI STEREO opcije, zajedno sa zasebno dostupnim parom: PAR 225DJ multimedijalna zvučna kutija • Spektakularni, posebno promjenjivi svjetlosni LED efekti • LED svjetlo se koristi samo zajedno s modelom PAR 225DJ**

UPORABA

Dvosistemska (2x subwoofer + 1x visokotonski visokotonac), bas-refleksni aktivni zvučna kutija prvenstveno se preporučuje u hobi i zabave svrhe. Da biste povećali kvalitet i glasnoću zvuka, možete ga povezati s aktivnom kutijom zvuka: PAR 225DJ. Dvije zvučne kutije zajedno čine stereo zvučni sustav.

PUŠTANJE U RAD

Sva uvezivanja trebaju se obaviti kada je sistem isključen. Zvučna kutija i uređaj koji se spaja također trebaju biti u isključenom stanju. Osigurajte da su ožičenje i polaritet priključaka ispravni. Prije prvog uključivanja sustava, provjerite jesu li veze ispravne. Provjerite jesu li priključci stabilni i bez kratkih spojeva. Pazite da krajevi kabela zvučnika ne dodiruju jedan drugoga ili bilo koju drugu žicu, priključak, vijak itd. Kada ga uključite, **VOLUME** pojačala ili aktivnog zvučnika mora biti u minimalnom položaju kako zvuk ne bi mogao oštetiti zvučnike. Nakon što ga uključite, polako počnite povećavati glasnoću. Pazite na polaritet kabela zvučnika. Crveno: pozitivno; crna: negativan pol. Ako je potrebno produljiti tvornički korišteni zvučnik, mora ga izvesti kvalificirani tehničar. Koristite visokokvalitetni kabel zvučnika s presjekom najmanje 2x0,75 mm².

AKO IMATE DVA ZVUČNIKA: HIFI STEREO

Na ovu zvučniku višebojni LED svjetlosne efekte, spojite RCA utikač na izlaz **AC OUT-A** aktivnog para (PAR 225DJ) (1xRCA utičnica). Klizni prekidač **LED POWER** na stražnjoj strani aktivne zvučne kutije istovremeno uključuje i isključuje LED svjetla obje zvučne kutije. Funkcija efekta **LED** svjetla dostupna je samo ako se koristi zajedno s modelom PAR 225DJ. Rad osvijetljenja ne ovisi o radu zvučnika.

LED SVJETLOSNI EFEKTI

Da biste koristili višebojni LED svjetlosne efekte, spojite RCA utikač na izlaz **AC OUT-A** aktivnog para (PAR 225DJ) (1xRCA utičnica). Klizni prekidač **LED POWER** na stražnjoj strani aktivne zvučne kutije istovremeno uključuje i isključuje LED svjetla obje zvučne kutije. Funkcija efekta **LED** svjetla dostupna je samo ako se koristi zajedno s modelom PAR 225DJ. Rad osvijetljenja ne ovisi o radu zvučnika.

MAKSIMALNA GLASNOĆA

Prije standardne uporabe zvučnici treba da se razrade. U prvih 30-50 radnih sati trebaju raditi samo s 50% kapaciteta!

Pri većoj glasnoći, u nekim slučajevima, može doći do loše kvalitete zvuka. To može biti uzrokovano previsokom razinom ulaznog signala. Da biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjske opreme ili ako je potrebno smanjite glavnu jačinu zvuka. Maksimalna jačina zvuka sustava je ona kad se zvuk čuje u dobroj kvaliteti bez izobličenja.

- *Priklom pojačavanja jačine zvuka, izlazna snaga se neće povećavati dok će razina izobličenja rasti! To je vrlo štetno za zvučnike i može dovesti do kvara.*
- *Ako spajate mikrofon, postavite ga što dalje od audio uređaja kako biste isključili mikrofoniju i buku. Ne usmjeravajte zvučnu kutiju prema mikrofonu, jer buka i mikrofonija oštećuje zvučnike. Kad koristite mikrofon, lagano pojačajte jačinu zvuka i, ako osjetite mikrofoniju i buku, odmah vratite kontrolu nazad i po potrebi premjestite zvučnu kutiju u drugi položaj.*

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj isključivanjem iz napajanja. Koristite meku, suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje i tekućine.

ODRŽAVANJE

Occasionally check the integrity of the power cable and the housing. Immediately power off the unit and contact a specialist in case of any malfunction.

TROUBLESHOOTING

Povremeno provjerite mrežni adapter / priključni kabel. U slučaju neispravnosti odmah isključite struju i obratite se stručnoj osobi.

Zvučnik ne emitira zvuk:

- Pojačalo ili njegov par nisu uključeni.
- Provjerite radno stanje pojačala.
- Zvučnik nije pravilno spojen na pojačalo.
- Provjerite naponski kabel, polaritet, ispravnost veze, prekid / kratki spoj.

Nedovoljna glasnoća ili kvaliteta zvuka:

- Zvučnik nije pravilno spojen na pojačalo.
- Provjerite naponski kabel, polaritet, ispravnost veze, prekid / kratki spoj.
- Iskrivljen, loš zvuk:**
- Smanjite glasnoću i provjerite postavke ekvilajzera.
- Vanjski izvor spojen na pojačalo emitira previsoki signal ili ima lošu kvalitetu zvuka.
- Provjerite kvalitetu audio izvora i jačinu signala.

UPOZORENJA

- *Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i zadržite ih za kasniju uporabu.*
- *Ne spajajte kabele tijekom rada. Nikad ne uključite ili isključite sustav pri punoj glasnoći. Udar buke može vam oštetiti zvučnike.*
- *Da biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, kabele vodite dalje od kabela električne mreže.*
- *Priključci trebaju biti stabilni i bez kratkih spojeva. Prilikom pružanja kabela za napajanje pazite da ne oštetite izolaciju.*
- *U slučaju bilo kakvih kvarova, isključite struju i obratite se kvalificiranom tehničaru. Mnoge greške (nema zvuka, neugodan miris, strani predmeti u proizvodu itd.) mogu se lako otkriti.*
- *Pazite da kroz otvore ne dospiju strani predmeti ili tekućine.*
- *Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kazete, kompas ...)*
- *Zaštitite ga od prašine, vlage, tekućina, vrućine, mraza, udara i izlaganja izravnom toplinskom zračenju ili sunčevom svjetlu. Ovaj proizvod je izrađen za kućnu uporabu*
- *Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom (npr.: čaša) na njega. Ne izlažite uređaj otvorenom plamenu niti stavljajte izvor plamena na uređaj (svijetla).*
- *Ne pokušavajte rastaviti ili modificirati uređaj ili njegovu dodatnu opremu jer može izazvati požar, nezgodu ili strujni udar.*
- *Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može dovesti do kvara i gubljenja garancije.*
- *Ovaj proizvod je izrađen samo za kućnu uporabu ne industrijsku.*
- *Ako je istekao radni vijek proizvoda, proizvod postaje opasan otpad. S njim se mora postupati u skladu s lokalnim propisima.*
- *Kompletnu dokumentaciju o usaglašenosti s EU direktivama možete pronaći na: www.somogyi.hu*
- *Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave. Priručnik s uputama može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu*
- *Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispricavamo se ako ih ima.*



Radi sprječavanja oštećenja sluha ne slušajte duže vrijeme preglasnu glazbu!



Uređaj koji se odlazi u otpad ne trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlaze u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvođač/výrobce/proizvođač:

SOMOGYI ELEKTRONIC®

H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**

Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**

M.Spahc 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095
Zemlja porijekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

